

**Circular No. 004/2019**  
**Temporary Septic Tanks**

**To: All contractors, consultants and developers working in building and construction sector within the Abu Dhabi City.**

**As Abu Dhabi Municipality always enhance EHS measures at the construction sites. All contractors, consultants and developers are requested to comply with the following requirements**

**تعميم رقم 004/2019**

**خزانات الصرف الصحي المؤقتة**

الى جميع شركات المقاولات والمكاتب الاستشارية والمطورين العاملين في قطاع البناء والأشياء داخل مدينة أبوظبي.  
حرصاً من بلدية مدينة أبوظبي لضمان تعزيز إجراءات البيئة والصحة والسلامة في المواقع الانشائية يرجى من جميع المقاولين والاستشاريين والمطورين الالتزام بالآتي:

Environment Health and Safety Requirements	متطلبات البيئة و الصحة و السلامة
<ul style="list-style-type: none"> <li>Adequately sized/enclosed tanks made of GRP, (Glass reinforced plastic), reinforced concrete, or anti-corrosion steel shall be used for the collection of sewage water and shall be transferred regularly to an approved STP (Septic Treatment Plant) or to an approved discharging manholes which connected with the main sewerage system network.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب استخدام خزانات GRP (البلاستيك المقوى بالزجاج) او الخرسانة المسلحة او الحديد المقاوم للصدأ ذات الحجم الكافي المغلق بإحكام لجمع مياه الصرف الصحي، ونقلها إلى محطة معالجة الصرف الصحي المعتمدة او إلى نقاط التفريغ المعتمدة والمتصلة بشبكة الصرف الصحي الرئيسية بشكل دوري.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The tanks shall be surrounded with blocks wall and isolated properly to avoid sanitary waste water leakage. □</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب أن تكون الخزانات محاطة بجدران مبنية من البلوك ومعزولة بشكل صحيح لتجنب تسرب مياه الصرف الصحي.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Net screen shall be fixed on top of the ventilation openings of the sewage tank to prevent insect access/egress and ensure the tank is tightly closed. Provision of fence/barriers around the tank on the ground surface. Allocation of identification/guidance signs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب تثبيت شبك على فتحات التهوية الخاصة بخزان الصرف الصحي لمنع دخول أو خروج الحشرات الطائرة، مع التأكد من إغلاق الخزان بشكل محكم. وتوفير شبك/حوالجز حماية حول الخزان على سطح الأرض مع وضع لوحات تعريفية/إرشادية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ensure daily check/inspection of tank's capacity and continuous supervision, to avoid sewage overflow.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التحقق يوميًا من سعة الخزان مع الإشراف المستمر، لتجنب تدفق مياه الصرف الصحي خارج الخزان.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>During the discharge sanitary waste water, ensure to wear Proper PPE (Rubber Gloves, Mask, and Gumboots), Proper check of hose clamps / connected properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أثناء سحب مياه الصرف الصحي، يجب ارتداء (معدات الوقاية الشخصية المناسبة) قفازات مطاطية وقناع وحذاء بلاستيكي، والتأكد من شبك الخرطوم بشكل جيد.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sewage water shall be sucked and transferred from the tanks by Tadweer's approved companies.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب سحب ونقل مياه الصرف الصحي من الخزانات بواسطة شركات معتمدة من تدوير.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Regular service and maintenance for sanitary system (such as portable toilets, septic tanks, sewage network etc.) in the construction sites.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الصيانة الدورية للنظام الصحي بالكامل (مثل المراحيض المؤقتة وخزانات الصرف الصحي وشبكة الصرف الصحي وغيرها) في المواقع الإنشائية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>When the project is completed, make sure the area is set back to the original condition, and ensure the area is properly clean and tidy after removing the sanitary wastewater tanks without any spills.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عند الانتهاء من المشروع، يجب التأكد من إعادة المنطقة إلى الوضع الأصلي، والتأكد من أن المنطقة نظيفة ومرتبطة بعد إزالة خزانات مياه الصرف الصحي دون أي انسكابات.</li> </ul>

لمزيد من المعلومات يرجى التواصل على البريد الإلكتروني: [hse@adm.gov.abudhabi](mailto:hse@adm.gov.abudhabi)